

*OK - 27/11/2013*  
*Aprobado informe*  
*narrativo y Financiero*  
*\* Modificación Presupuestaria*

**INFORME DE AVANCE DEL PROYECTO**

**1. ANTECEDENTES**

Número de Informe: segundo Informe

---

Número de Proyecto:  
 COS/SGP/FSP/OP5/DT/12/18

---

Título: “Disminuir la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín”

Organización: Asociación De Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón

Director del Proyecto o Responsable: Carlos Chavarría Hernández

---

Dirección de la Organización: Caserío Berlín, Distrito San Rafael, Cantón San Ramón

Teléfono: 2453-46-51, 8762-89-06 Fax: correo-electrónico: rosimora06@hotmail.com

---

Fecha de inicio y finalización del proyecto (como se propuso originalmente)

**INICIO:** 20 de Julio de 2012

**FINALIZACIÓN:** 30 de junio de 2014

Cambios (si los hay) en las fechas de inicio y terminación: no hay cambios

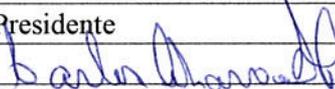
---

Periodo que cubre el reporte: día/mes/año al día/mes/año  
 Del: 15 de Noviembre 2012 al 30 julio 2013

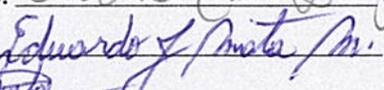
<b>NC de Beneficiarios:</b>	<b>Hombres: 12</b>	<b>Mujeres:8</b>
	<b>Niños: 0</b>	<b>Niñas: 0</b>

<b>Solicitud de desembolso</b>	<b>Colones/\$</b>
Monto de la donación	\$20.204.00
Fondos recibidos del PPD hasta la fecha	Ø8.866.800.00
Fondos PPD gastados hasta la fecha	¢ 8.599.735.00
Balance	¢267.065.00
Desembolso Solicitado al PPD	\$ 2.204.00

**Informe hecho por:**

Nombre: Carlos Chavarría Hernández
Cargo: Presidente
Firma: 
Fecha: 30 de Julio 2013

**Para uso del PPD:**

Fecha Recibido: 01.08.13 	
Revisado por: 	Cargo: C.N.
Firma: 	Fecha revisado: 6-8-2013

**I. Informe Narrativo** (favor usar tanto espacio como sea necesario).

**SECCION C: IMPLEMENTACION DEL PROYECTO**

**1. Objetivos Principales** (*Insertar los objetivos principales detallados en el documento de proyecto, tanto el general como los específicos*)

- **GENERAL:** Disminución de la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín que a su vez mejoren las condiciones de vida de las personas de la comunidad.

**ESPECÍFICOS:**

- Desarrollar prácticas de conservación de suelos que contribuyan a reducir la pérdida de suelo y que permitan un manejo integral de la finca.
- Capacitar a los participantes en el proyecto en aspectos de manejo sostenible y conservación de suelos
- Efectuar gira de intercambio a finca productora de aguacate variedad Haas.
- Establecer en fincas de productores cien árboles de aguacate Haas.

**2. Actividades Planificadas**

*Actividades planificadas según el documento de proyecto.*

*1.1.1 Construir acequias de ladera*

*1.1.2 Construir canales de guardia*

*1.1.3 Siembra de árboles de aguacate*

*1.1.4 Siembra de árboles forestales*

*1.1.5 Colocación de alcantarillas*

*1.1.6 Curso sobre obras de conservación de suelos*

*1.1.7 Curso sobre manejo sostenible del café*

*1.1.8 Gira de observación de sistemas de siembra en ladera*

*1.1.9 Preparación de plegables sobre diferentes temas de conservación*

**3. Actividades realizadas:**

*A la fecha se han realizado únicamente las siguientes actividades:*

- **Construcción de acequias de ladera**

El trazado se realizó con un codal, pendiente longitudinal al 1%, taludes a 45°. Las acequias de ladera son estructuras mecánicas aplicables a terrenos con pendientes máximas del 30 %, en las fincas tratadas incluso se trabajó con pendiente mayores hasta en un 50%. Las acequias se utilizan cuando no es posible construir terrazas de base ancha. Consisten en canales de 30 cm de ancho en el fondo, con taludes 1 H: 1V, estos se construyen a distancias regulares de acuerdo con la pendiente y el uso del terreno.

En el trazado y en la construcción de las acequias en las distintas fincas de los productores miembros del proyecto se contó con aporte técnico del personal técnico de la Agencia de Servicios Agropecuarios del MAG de Palmares. También por parte del MAG se contó con la colaboración de

la Unidad de Gestión Agro empresarial de la Región Central Occidental.

En cuanto a CADETI, se tiene la participación en un 70% en lo referente a la coordinación técnica y administrativa del Ing. Donald Vásquez Pacheco, representante del SINAC en CADETI.

- **Construir canales de guardia:** estos son estructuras hidráulicas de forma trapezoidal o parabólica que se construyen en la parte superior de los terrenos para evitar la entrada de escorrentía superficial proveniente de otros predios. La pendiente longitudinal es 1% y la base es variable. En el trazado y la construcción también se contó con la colaboración del ASA Palmares así como la participación de los miembros de la Asociación de Desarrollo Integral de Berlín.
- **Establecimiento de caídas empedradas:** las cuales cumplen doble función. Primero actúan como disipadoras de energía hidráulica y segundo para cambiar la dirección de un canal o acequia de ladera.
- **Gira de trabajo a finca productora de aguacate Haas:** Se realizó gira de trabajo a finca productora de aguacate Haas, en Santa Cruz de León Cortes, con la participación de del total de los productores involucrados en el proyecto. Estos árboles están plantados en asocio con café.
- **Se plantaron cien árboles de aguacate Haas:** Fueron comprados un total de cien árboles de aguacate variedad Haas, al vivero propiedad de APACOOOP R.L. Ubicado en Santa Cruz de León Cortes, mismo que se plantaron en las fincas de los productores participantes en el proyecto. En conjunto con terrazas individuales, como estructura de conservación de suelos.

#### 4. Problemas y dificultades en la implementación del proyecto:

- **Retraso en el trazado de los canales.:** Debido a que el personal de la ASA Palmares, fue confinado durante 45 días, en la repartición de los insumos concernientes al programa de combate de la roya y el vehículo 29 – 493, dado al Ing. Donald Vásquez Pacheco, coordinador SINAC – ACOPAC-MINAE, en el proyecto Cuenca Jesús María, estuvo en el taller 32 días, en reparación del sistema de frenos, transmisión y embrague. Lo anterior generó un retraso en el trabajo de trazado de las obras de conservación de suelos, acequias y canales de guardia. Además, un adelanto en la maduración del café, se sumó a los inconvenientes mencionados.
- **No plantación de los árboles forestales:** Como se indicó, los árboles de aguacate Haas, se plantaron, siguiendo todas las recomendaciones técnicas indicadas. En cuanto a los árboles forestales, se tuvo el inconveniente que el ICE – Hilaran, quien es el único vivero que produce la especie María, recomendada para la zona de Berlín, abundante tiempos atrás, por un inconveniente en cuanto a la confirmación del pedido, no les fue posible otorgarnos los mil árboles prometidos, trámite realizado por el asa San Mateo. Esta actividad se trasladó para mayo de 2014.

#### 5. Logro de los resultados basados en los indicadores del proyecto:

*Referirse a los planteados en el documento de proyecto y en la tabla de indicadores (Anexo II) y agregar otros que no estaban planeados, si los hay.*

Planificado		Ejecutado	
Resultados	Indicadores	Resultados	Indicadores
20 productores aplicando prácticas agrícolas sostenibles	Productores aplicando prácticas agrícolas sostenibles	20 productores aplicando prácticas agrícolas sostenibles	Productores aplicando prácticas agrícolas sostenibles
20 agricultores y agricultoras capacitados en prácticas de conservación de suelos en sus fincas	Agricultores y agricultoras capacitados en prácticas de conservación de suelos en sus fincas	Gira de trabajo a finca productora de aguacate, Haas Sistema SAF.	Informe de gira y lista de participantes
20 hectáreas de café, bajo producción sostenible con obras de conservación de suelos y aguas.	Hectáreas de café bajo producción sostenible,	20 hectáreas de café, en manejo sostenible con la implementación de canales de guardia y acequias de ladera.	Boletas de visitas a productores participantes y bitácora de seguimiento del avance en obras de conservación construidas por inmueble.

**6. Solicitudes:** Indicar si requiere de asistencia técnica adicional, revisión en la duración del proyecto o de las actividades, indicando las razones.

Se requiere colaboración en la revisión del proyecto del informe financiero. También se requiere asesoría por parte del PPD en cuanto que gastos se pueden incluir en cada rubro del presupuesto aprobado (seguimiento y evaluación). Se gestiona con la UNED, para un trabajo de capacitación a los escolares de la escuela local.

**7. Información Adicional (opcional):** Cualquier información sobre experiencias valiosas o lecciones aprendidas que puedan ser útiles en la implementación de proyectos similares. Puede indicar aquí actividades relevantes que realiza la organización.

- Años anteriores se han plantado árboles maderables como sombra de café, en linderos de fincas.

**8. Solicitud para la revisión del presupuesto:** Favor indicar aquí si usted desea autorización para incrementar cualquier línea de presupuesto y cual línea se reducirá producto de este cambio, considerando que el costo total del proyecto deberá mantenerse al mismo nivel. Usar el formato siguiente:

Categoría de Presupuesto	Monto aprobado	Modificación propuesta
A. Capacitación:	493.800	493.800
B. Intercambios:	493.800	493.800

C. Compra de Equipo o herramientas	1.698.178	250.000	(*)
D. Compra de Materiales y hechura de obras de conservación	6.303.357	7.751.535	(*)
E. Promoción y Divulgación	246.900	246.900	
F. Seguimiento y Evaluación	246.900	246.900	
G. Auditoria	246.900	246.900	
H. Imprevistos	246.900	246.900	
<b>TOTAL</b>	<b>€9.976.735</b>	<b>€9.976.735</b>	

La línea que modifiqué fue la de compra y equipo y herramientas porque la organización cuenta con equipos y herramientas y se considera que con el nuevo monto asignado se cubren las necesidades de equipo y herramientas faltantes (€250.000). Se sugiere un incremento en el rubro Compra de Materiales y hechura de obras de conservación, específicamente **para la aplicación de abonos químicos y orgánicos**.

#### ANEXO E

#### INFORME FINANCIERO DE AVANCE

AL 30 de julio 2013

SECCION A: DETALLE DEL PROYECTO		
1. Informe Numero:	01 (2)	
2. Numero de Proyecto:	COS/SGP/FSP/OP5/DT/12/18	
3. Titulo del Proyecto:	"Disminución de la degradación de la tierra en la cuenca del Jesús María a través del fomento de prácticas agro-conservacionistas en la comunidad de Berlín".	
4. Organización:	Asociación De Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón	
5. Total de fondos aprobados según MOA:	\$20.204.00	
6. Periodo que cubre el reporte:	día/mes/año al día/mes/año 15 noviembre 2012 / 30 julio 2013	
SECCION B. REPORTE DE GASTOS		
Numero de Factura y/o recibo	Descripción del gasto	Monto Colones
	<i>A. Compra de Materiales y hechura de obras de conservación</i>	
41576720 ✓	Compra de fertilizantes químicos, Formula 17-2-14-7.4 0.2	
	<b>Subtotal A:</b>	₡ 3.073.970.00 ✓

		<b>B. Seguimiento y Evaluación</b>	
179051	✓	Servicios de alimentación / Reunión PPD ADI .Coordinación Proyecto Cuenca J.M.	
		<b>Subtotal B.:</b>	¢25.000.00
		<b>C. Intercambios</b>	
00918	✓	Pago de transporte gira de trabajo Santa Cruz /León Cortes.	¢200.000.00
0258378	✓	Compra de Refrigerio y Almuerzos / Gira ( 21 )	¢100.800.00
0258383	✓	Compra de Almuerzos y Refrigerios ( 04 ) Gira	¢19.200.00
		<b>Subtotal C. :</b>	¢ 320.000.00
		<b>D. Compra de Equipo y Herramientas</b>	
41575591	✓	Adquisición de Aspersores Carpí Manuales 18 lts.	
		<b>Subtotal D:</b>	¢250.000.00
		<b>E. Imprevistos</b>	
3136	✓	Compra de cien árboles de aguacate Haas	
		<b>Sub- total E</b>	245.000.00
		<b>Total de Gastos.</b>	¢3.913.970.00

SECCIÓN C: REPORTE DE GASTO ACUMULADO						
Categoría de Presupuesto	Monto Aprobado	Gasto I informe	Gasto II informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A. Capacitación:	493.800	0			0	493.800
B. Intercambios:	493.800	0	320.000		320.000	173.800
C. Compra de Equipo o herramientas	1.698.178		250.000		250.000	0.00
D. Compra de Materiales y hechura de obras de conservación	6.303.357	4.677.565	3.073.970		7751535	0..00
E. Promoción y Divulgación	246.900	4.000.00			4.000.00	242.900
F. Seguimiento y Evaluación	246.900	4.200.00	25.000		29.200	217.700
G. Auditoria	246.900	0			0	246.900
H. Imprevistos	246.900	0	245.000		245.000	1.900
<b>TOTAL</b>	¢9.976.735	4.685.765	3.913.970		8.599.735	1.377.000

Sección D: Solicitud de Desembolso	Colones	Dólares
Monto total de la donación:	¢9.976.735	\$20.204,00
Fondos Recibidos hasta la fecha:	¢8.866.800	\$17.956.26
Fondos Gastados hasta la fecha:	¢8.599.735.	\$17.415.42
Balance	267.065	\$ 516.63
Desembolso solicitado:		\$2204.00

Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido		
Nombre fuente	En especie o Efectivo	Monto \$
1.MAG	Especie (1.500.000)	3000
2.CAETI	Especie (1.800.000)	3600
3. ADI Berlín	Especie (1.500.000)	3000
<i>Total</i>	<i>4.800.000</i> <b>Total</b>	9.600

<p>Para uso del PPD:</p> <p>Fecha Recibido: _____</p> <p>Revisado por: _____ Cargo: _____</p> <p>Firma: _____ Fecha revisado: _____</p>
---

## **Informe Gira de Trabajo**

**Lugar: Santa Cruz de León Cortez / León Cortez San José.**

**Grupo: Asociación de Desarrollo Integral de Berlín de San Ramón. / Alajuela.**

**Proyecto: COS / SGP / FSP / OP5 / DT / 12 / 18.**

**Finca visitada: Chuma / Propietario: José Alberto Fallas Garbanzo.**

### **Aspectos observados.**

Área total de la finca 60 has, cultivo café variedad catuai, intercalado con aguacate variedad Haas, distancias de siembra 10 m x 10 m y 12 m x 12 m. Dentro del inmueble se establecieron plantaciones puras de esta especie, con espaciamentos de 4 m x 4 m y de 5 m x 5 m, como parcelas de investigación principalmente en el tema de producción / árbol, medición por kilos cosechados.

El señor Fallas Garbanzo, dueño de este sistema de producción, mediante una amplia charla, informo sobre los diferentes aspectos, culturales principalmente del cultivo de aguacate como son:

### **SIEMBRA.**

Desinfección del terreno, diámetro y profundidad de los huecos, altura de los arboles a plantar, formulas de fertilización altas en fosforo, en beneficio del la proliferación radicular.

### **MANEJO CULTURAL:**

Podas, fertilización, construcción de terrazas individuales, encalado, aplicación de agroquímicos. Demostración de técnicas de colocación de injertos, selección de yemas y cosecha.

### **COMERCIALIZACION:**

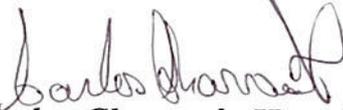
Demanda nacional, precios, empaque y estabilidad del mercado.

### **RESULTADOS:**

Se adquirieron 100 árboles de aguacate Haas, en el vivero propiedad de la Cooperativa de los Santos, APACOOOP. R.L.

Los cuales serán plantados siguiendo la asesoría técnica del MAG. Y lo aprendido en la gira, en el poblado d Berlín de San Ramón, parte alta de la Cuenca del Rio Jesús María. Sub – Cuenca Rio Machuca. Como un alternativa de producción sostenible en asocio con el café aplicando técnicas de conservación de suelos y aguas

Estas giras de intercambio de experiencias entre productores afines son muy importantes dentro del proces del manejo integral de la Cuenca de Jesús María, en beneficio de los pobladores y el manejo sostenible de lo suelos. Se adjunta lista de participantes.

  
**Carlos Chavarría Hernández**

*Presidente de la Asociación de Manejo Integral de Berlín de San Ramón*

Cc / Expediente.



9-5-21

Grupos de León Cortés

ADI - Berlin

Vanessa Chavarria H. 2334074  
Felipe Soto 2-399-719  
Enri Abarca Chavarria 1969 962  
Angeli Cespedes Jimenez 2570 968  
Cesilia Chavarria Chavarria 2325 561  
Francini Mora Jimenez  
Rosalia Chavarria Ch 2288 807  
Luz Maria Chavarria Ch 2282 575  
Alejandra Solis Chaves  
Geovanni Chavarria Hidalgo 2645 829  
Yordan Chavarria Sobalvarro  
Giacomo Nolasco 2-319 409  
Jana Maria Compadre Jimenez  
Silvia E Sobalvarro H 9089 295  
Vida Barrillo Olegón 5148 805  
Rafael Jimenez Mora 2-346-593  
Deyanira Martinez Ugaldes  
Reibel Mora Alcazar -2-493-455  
Walter Chavarria V 2-371-897

Carlos Damián Hernández 2295466  
Alberto Chaves Quiroz 2234161  
Jovani Chaves Vargas 2234161  
Abarca CH 2-578-432  
2287498  
Francisco Vasquez Y.

Atención al Señor Eduardo Mata Montero  
 coordinador nacional P.P.D-PRUD-Gef.-  
 Donald vasquez Pacheco-Mirac  
 Vidal Arias Solano-ASA-Palmares  
 Manfred Vega, ASA-Palmares.  
 A.D.I-Berlin, Pago de refrigerio  
 Reunión de Seguimiento.



RECIBO DUPLICADO DE

ALQUILER  DINERO

FECHA

24 / 07 / 13

RECIBIMOS DE:

ADI - Berlin - SAN RAMON

LA SUMA DE:

veinticinco mil

colonos exactos ₡ 25000<sup>00</sup>

POR CONCEPTO DE:

Compra de viveros / refrigerio.

Reunion Seguimiento.

EFFECTIVO

CHEQUE

BANCO

CTA.

Saldo Anterior	₡	25000 <sup>00</sup>
Este Abono	₡	25000 <sup>00</sup>
Saldo Actual	₡	—

M<sup>o</sup> Eugenio Ib R  
 FIRMA

No. 179051

ORIGINAL: BLANCA / COPIA AMARILLA

1201208

COMPRAS DE FERTILIZANTES QUIMICOS  
FORMULA Completa/17-2-147.40.2.  
NITROXTEN

COOPEPALMARES, R.L.  
SUMINISTROS  
CANCELADO

COOPERATIVA DE CAFICULTORES Y SERVICIOS  
MÚLTIPLES DE PALMARES R.L.  
SUMINISTROS

CED: 3-004-045003 TEL: 2452-0160  
FACTURA CONTADO 41576720  
ASOC. DES. INTEGRAL BERLIN DE SAN RAMON

CANTIDAD	PRECIO	TOTAL DC
230.00	13,600.05	3,128,011.53 76
40740	-ABONO 17_2_14_7.4_0.2 NITROXTEN	

..... ( 1 LINEAS ) .....

SUBTOTAL A PAGAR:	3,128,011.53
DESCUENTO:	54,039.53
IMPUESTO:	0.00
POR REDONDEO:	-2.00
TOTAL A PAGAR:	3,073,970.00
PAGO EFECTIVO:	3,073,970.00

(+)ART.EXENTO (\*)ART.CON DESC.  
CALIDAD 100% GARANTIZADA!! NO SE CAMBIA  
MERCADERIA DESPUES DE TRES DIAS, FAVOR  
PRESENTAR ESTA FACTURA PARA SU RECLAMO  
AUT.MEDIANTE RESOLUCION 11-97 DE LA DGT  
ATENDIDO POR ASIBAJA  
24/jul/2013 15:45:00  
GRACIAS POR PREFERIRNOS

Por compra de seis aspersoras.  
MANUALES CARPI 18 Litros.

COUPEPALMIARES, R.L.  
SUMINISTROS  
CANCELADO  
COOPERATIVA DE CAFICULTORES Y SERVICIOS  
MINI-POS-PAALMIARES R.L.  
BERLIN

CED: 3-004-045003 TEL: 2452-0160  
FACTURA CONTADO 41575591  
ASOC DE DESARROLLO INTEGRAL DE BERLIN

CANTIDAD	PRECIO	TOTAL	DC
6.00	42,393.97	254,363.83	6
22009099-BOMBA CARPI 18 LITROS			
4.00	2,460.00	9,840.00	
21009045-REP. CARPI VARILLA #226 (lanza)			
3.00	360.20	1,080.61	2
22009058-REP. CARPI 261_16 FILTRO			

.....( 3 LINEAS ).....  
SUBTOTAL A PAGAR: 265,284.44  
DESCUENTO: 15,283.44  
IMPUESTO: 0.00  
POR REDONDEO: -1.00  
TOTAL A PAGAR: 250,000.00  
PAGO EFECTIVO: 250,000.00

(+)ART.EXENTO (\*)ART.CON DESC.  
CALIDAD 100% GARANTIZADA!! NO SE CAMBIA  
MERCADERIA DESPUES DE TRES DIAS, FAVOR  
PRESENTAR ESTA FACTURA PARA SU RECLAMO  
AUT.MEDIANTE RESOLUCION 11-97 DE LA DGT  
ATENDIDO POR MVINICIO  
19/jul/2013 14:46:37  
GRACIAS POR PREFERIRNOS



Pago de refrigerio y almuerzo

Gira a Santa Cruz de León Cortes.

Proyecto: Aguacate

FACTURA

DIA	MES	AÑO
9	5	13

SEÑOR (ES): ADI Berlin

DIRECCION:

CANT.	DESCRIPCION	TOTAL
21	Refrigerio x almuerzo	100.800
	Cancelado	
	Clemencia	
	1403301	

ORIGINAL: CLIENTE / COPIA: ARCHIVO

DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES WIMOSA TEL. 2275-5848

TOTAL ₡ 100.800 ✓

No. 0258378



